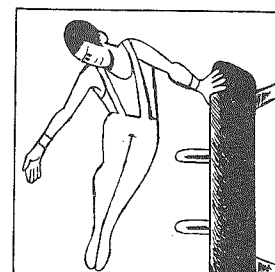
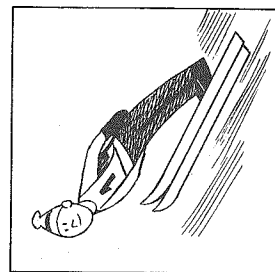
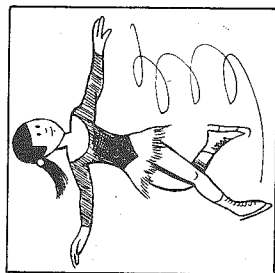
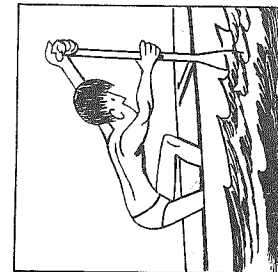
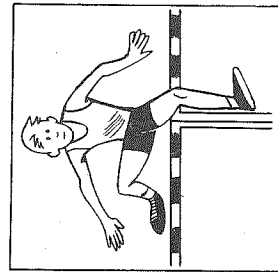
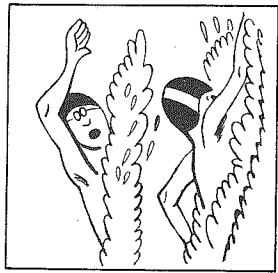
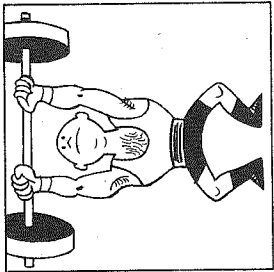
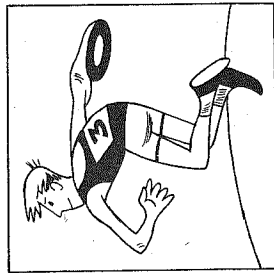
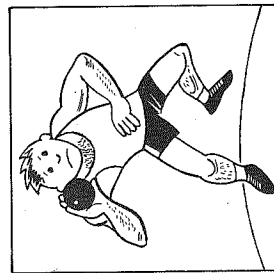


Einem bekannten deutschen Gewichtheber stellte der Reporter einer Wochenzeitschrift folgende Fragen:

- Was haben Sie sich für die Olympischen Spiele vorgenommen? Bei den letzten Olympischen Spielen habe ich die Silbermedaille gewonnen. Auch diesmal ist eine der Medaillen mein Ziel.
- Welche Sportarten haben Sie betrieben und welche Sportzensusur hatten Sie in der Schule? Eine Eins. Sport war von klein auf mein großes Hobby. In der Leichtathletik haben mir vor allem das Kugelstoßen und Diskuswerfen Spaß gemacht.
- Was ist Ihr Leibgericht? Spaghetti mit Bratwurst und Käse.
- Tragen Sie Sachen aus der Konfektion? Selten. Mir passen nur Schlipse und manchmal auch Socken.



SPORT GEHÖRT ZUM ALLTAG

Wie oft haben wir von den ausgezeichneten Leistungen der deutschen Sportlerinnen und Sportler gelesen und gehört, wie oft haben wir sie schon im Stadion oder im Fernsehen bewundert. Bei den Olympischen Spielen, Welt- und Europameisterschaften – immer gehören sie zu den Besten: im Schwimmen, in der Leichtathletik, im Rudern, Eiskunstlauf, Skispringen, Geräteturnen und in anderen Sportarten.

Diese Erfolge zeigen, welche Aufmerksamkeit man dort dem Sport widmet. Man baut moderne Schwimm- und Turnhallen, Stadien und andere Sporteinrichtungen, die wir bei internationalen Wettkämpfen bewundern können.

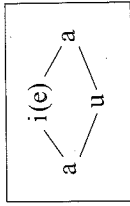
Man wartet nicht auf neue Talente, sondern bildet sie systematisch heran. Ein großer Teil der Bürger widmet sich in ihrer Freizeit dem Sport und Wandern nach der Losung „Beweg dich – damit

du fit-bleibst“. Natürlich kann und will nicht jeder Spitzensportler werden, aber jedem bringt Sport Freude, Erholung und festigt seine Gesundheit.

[S] MLUVNICE

§ 7 Třetí skupina silných sloves:

a) a — i(e) — a



Infinitiv	Préteritum	Perfektum
braten <i>pečít</i> (vše mimo pečivo), <i>opékat</i>	ich brät	ich habe gebraten
empfangen <i>přijmout, ubítat</i>	ich empfang	ich habe empfangen
fallen <i>padat</i>	ich fiel	ich bin gefallen
einfallen <i>napadnout</i>	es fiel mir ein	es ist mir eingefallen
gefallen <i>líbit se</i>	es gefiel	es hat gefallen
halten <i>držet, zastavit</i>	ich hielt	ich habe gehalten
anhalten <i>zastavit</i>	ich hielt an	ich habe angehalten
sich aufhalten <i>držet se</i>	ich hielt mich auf	ich habe mich aufgehalten
einhalten <i>dodržet</i>	ich hielt ein	ich habe eingehalten
erhalten <i>obdržet</i>	ich erhielt	ich habe erhalten
sich unterhalten <i>babít se</i>	ich unterhielt mich	ich habe mich unterhalten
lassen <i>nechat</i>	ich ließ	ich habe gelassen
raten <i>radít</i>	ich riet	ich habe geraten
beraten <i>radít (se), poradít</i>	ich beriet	ich habe beraten
schlafen <i>spát</i>	ich schlief	ich habe geschlafen

Poznámky:

1. Sloveso **empfangen** má v préteritu krátké **i** (ich empfang).
2. Do této skupiny lze zařadit i slovesa

laufen <i>běžet</i>	ich lief	ich bin gelaufen
rufen <i>volat</i>	ich rief	ich habe gerufen
anrufen <i>zatelefonoval</i>	ich rief an	ich habe angerufen

b) a — u — a

Infinitiv	Préteritum	Perfektum
backen <i>pečít</i> (maso, pečivo)	ich buk (backte)	ich habe gebacken
einladen <i>pozvat</i>	ich lud ein	ich habe eingeladen
fahren <i>jet</i>	ich fuhr	ich bin gefahren
erfahren <i>dovědět se</i>	ich erfuhr	ich habe erfahren
graben <i>ryt, kopat</i>	ich grub	ich habe gegraben
schaffen <i>tvorit, vytvořit</i>	ich schuf	ich habe geschaffen
schlagen <i>bit, tlouci</i>	ich schlug	ich habe geschlagen
vorschlagen <i>navrhnout</i>	ich schlug vor	ich habe vorgeschlagen
tragen <i>nést</i>	ich trug	ich habe getragen
übertragen <i>přenášet</i> (v televizi, v rozhlase)	ich übertrug	ich habe übertragen
beitragen <i>přispět</i>	ich trug bei	ich habe beigetragen
wachsen <i>růst</i>	ich wuchs	ich bin gewachsen
waschen <i>mýt, práť</i>	ich wusch	ich habe gewaschen
abwaschen <i>omýt, umýt</i>	ich wusch ab	ich habe abgewaschen

Rozlišujeme: schaffen, schuf, geschaffen — (vy)tvorit a schaffen, schaffte, geschafft — stačit, stihnout, dokázat.

Poznámka:

Slovesa **backen, schaffen, wachsen, waschen, abwaschen** mají v préteritu oproti infinitivu dlouhou kmenovou samohlásku.

Vyjádřete v perfektu:

In welcher Sprache unterhalten Sie sich? Überträgt das Fernsehen den Wettkampf? Fährst du die Strecke zum erstenmal? Warum wäschst du nicht ab? Die Stadt wächst sehr schnell. Wir beraten über unsere Schwierigkeiten.

Ptejte se partnera:

Was — backen; — Was hast du gebacken?

wen — empfangen; wohin — fahren; wie — sich unterhalten; was — waschen; wie — schlafen; wo — anhalten; was — erfahren.

§ 8 Shoda několikanásobného podmětu s předcházejícím přísudkem

Schon in der Schule machen mir *Již ve škole mě velmi bavila*
Deutsch und Russisch viel Spaß. *němčina a ruština.*

In unserer Straße sind eine *V naší ulici je prádelna*
Wäscherei und ein Papiergeschäft. *a papírnictví.*

Shoda podmětu s přísudkovým slovesem musí být v němčině – často na rozdíl od češtiny – zachována i tehdy, předchází-li přísudek několikanásobnému podmětu. Sloveso je pak v množném čísle.

Přeložte:

Zítřka přijde Hans a Helga. Kde je můj kabát a (můj) klobouk? Tam čeká ještě nějaký pán a nějaká paní. Před hotelem parkuje autobus a dvě auta. Co dělá tvoje maminka a tvoje sestra? Nyní vydělává Bernd i Jens víc než já. V lednu pojede můj kolega a jeho manželka do hor.



Rozlišujte: SPASS MACHEN J-M, SICH UNTERHALTEN – BAVIT (SE)

Spaß machen j-m Das Studium macht mir Spaß. Sport hat ihm immer viel Spaß gemacht.

(bavit, zajímat koho, působit potěšení komu)
sich unterhalten Sie haben sich den ganzen Abend gut unterhalten. Worüber unterhaltet ihr euch so lebhaft?
(bavit se, mít zábavu s kým)

Rozšiřujeme si slovní zásobu

Sport

s Training [tréninj], trainieren [treníren], e Mannschaft – mužstvo, s Pokáspieli – pohárový zápas, Ski (Schi) laufen (fahren) – lyžovat, Schlittschuh laufen – bruslit, rodeln – sánkovat, Kanu fahren – jezdit na kanoi, r 100-Meter-Lauf, r Weitsprung – skok do dálky, r Hochsprung – skok do výšky, Frühsport

machen – ráno cvičit, Federball spielen – hrát badminton, s Turnen – tělocvik, e Körperziehung – tělesná výchova, r Sportzirkel – sportovní kroužek

CVIČENÍ

1. a) Rozlišujte výslovnost těchto cizích slov v češtině a v němčině:

park – der Park, toaleta – die Toilette, kino – das Kino, papír – das Papier, tapeta – die Tapete, kufr – der Koffer, pacient – der Patient, telegram – das Telegramm, koncert – das Konzert, porcelán – das Porzellan.

b) Přečtěte s klesající intonací:

Was ist Ihr Leibgericht? Welche Zensur hast du bekommen? Wie haben Sie sich unterhalten? Was haben Sie sich vorgenommen? Wer hat jetzt angerufen?

2. Vyprávějte v préteritu:

Am Sonntag fährt Jochen nach Altenburg seinen Freund Oliver besuchen. Oliver und seine Eltern empfangen ihn herzlich. Dann zeigt er Jochen seine neuen Bücher. Die Jungen basteln und unterhalten sich, und die Mutter kocht, brät und bäckt in der Küche. Um halb eins ruft sie alle zum Mittagessen, und sie lassen es sich gut schmecken. Am Nachmittag überträgt das Fernsehen einen Wettkampf. Die Mutter wäscht ab, und die Jungen sehen fern.

3. Tažte se:

Torsten – anrufen; – **Hat Torsten angerufen?**

Günter – den Termin einhalten; Maren – alles erfahren; Sabine – Kindergärtnerin werden; Elke – Wäsche waschen; Brigitte – ihren Bruder schlagen.

4. Odpovídejte:

Warum hast du es gekauft? (er – es mir raten) –
Ich habe es gekauft, weil er es mir geraten hat.

Warum ist er weggegangen? (es ihm nicht gefallen)
Warum ist er gekommen? (sie — ihn rufen)
Warum ist sie müde? (den ganzen Tag im Garten graben)
Warum fragt er noch einmal? (noch keine Antwort erhalten)
Warum haben sie mich nicht gehört? (schlafen)
Warum freuen sich die Kinder? (viel Schnee fallen)
Warum bist du gegen ihn? (er — sein Wort nicht halten)

5. V dialogu vyjádřete odlišný vztah ke sportu:

A:
Sport — von klein auf sein
großes Hobby sein, besonders
die Leichtathletik viel Spaß
machen, gern laufen, in der
Schule im Sport immer eine
Eins haben;
sich in seiner Freizeit weiter
dem Sport widmen, fit bleiben
wollen, jeden Tag fünf Minuten
Gymnastik machen;
den ganzen Tag im Büro sitzen,
wenig Bewegung haben;
als Frisöse den ganzen Tag
stehen, dann im Haushalt genug
Bewegung haben;
Sport Freude und Erholung
bringen, seine Gesundheit festi-
gen, dabei schlank bleiben.

6. Doplňte vhodné sloveso v minulém čase:

Von klein auf ... mir besonders Schwimmen und Geräteturnen
viel Spaß. Gestern ... im Klub ein Konzert und eine Film-
vorstellung An der Wanderung ... auch Karin und Gerd
.... Oben auf dem Berg ... eine Gaststätte und eine Touristen-
herberge. Zu der Versammlung ... auch Herr und Frau Gerlach.

7. Reagujte podle vzoru:

a) Fotografieren Sie gern? — Ja, Fotografieren ist von klein auf
mein Hobby.

Zelten Sie gern? Lesen Sie gern? Stricken Sie gern? Laufen Sie
gern Ski?

b) Wollen Sie etwa Spitzensportler werden? — Natürlich will ich
Spitzensportler werden.

Wollen Sie sich etwa einen Farbfernseher kaufen? Wollen Sie etwa
Ihr Auto verkaufen? Wollen Sie etwa im Fernsehen auftreten?
Wollen Sie etwa bei diesem Wetter baden?

8. a) Tvořte věty se silným nebo slabým slovesem schafften v pré-
teritu a perfektu:

sein Ziel; — Er schaffte sein Ziel. Er hat sein Ziel geschafft.
eine Oper; den Zug; dieses Bild; seine Arbeit; alle Hausaufgaben;
dieses Theaterstück.

b) Doplňte Spaß machen nebo sich unterhalten:

Ich denke, daß ihm diese Arbeit Er schweigt und ... mit
niemandem. Das Baden im Meer hat Jörn Sie ... in der Dis-
kothek immer ausgezeichnet. Es scheint, daß Rechner Michael
....

9. Uveďte vhodnou vlastnost:

Orchester: ein ausgezeichnetes Orchester;

Hobby, Bratwurst, Schloß, Schlips, Schlips, Stadion, Talent, Angebot,
Gebäude, Käse, Garten.

10. Doplňte věty:

Man wartet nicht auf Talente, sondern Heute abend treten
im Fernsehen die Sportler auf, die Wenn ..., bleibst du fit.
Er kann keine Sachen aus der Konfektion tragen, weil
..., deshalb ging er in die Kindersportschule.

11. Přeložte:

a) Včera vysílala televize přenos mezinárodního utkání (přená-
šela m. u.) sportovců z ČSFR, SRN a Polska v lehké atletice.
Sportovci SRN patřili svými výbornými výkony také tentokrát
k nejlepším. Jejich úspěchy ukázaly opět, jaká pozornost se věnuje
v SRN sportu. Jednou jsem četl, kolik moderních stadiónů,
télčovicen, plaveckých hal a jiných sportovních zařízení se zde
od konce války postavilo. Jsem si jist, že o sportovcích SRN
uslyšíme při příštích olympijských hrách opět to nejlepší.

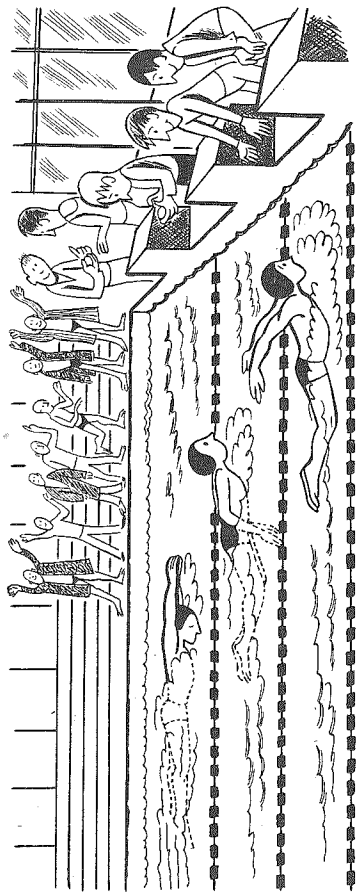
b) *(Při překladu minulých dějů užíjte perfekturn.)* Sport mě od
malíčka bavil. Vzpomínám si, že jsem ho již jednou viděl.
Věnujeme se turistice a jsme stále fit. Jejich nový stadión jsme
obdivovali při posledním mistrovství Evropy. Navrhlí mu, aby se
věnoval lehké atletice. Bohužel jsem autobus nestihl. Matka
upekla koláč. Nevím, co ho to napadlo.

12. Tažte se a odpovídejte si:

Jaká předsevzetí jste měl (co jste si předsevzal) do nového roku;
co je vaše oblíbené jídlo; proč (ne)nosíte šaty z konfekce; jaké
druhy sportu se vám zvlášť líbí; který sport pěstujete; kam se cho-
díte koupat; jak daleko (vysoko) skáčete; cvičíte ráno (Früh-
sport machen); ve kterých sportech patříme k nejlepším a ve
kterých ne; které německé sportovce znáte; jaká sportovní zaří-
zení máte ve vašem městě; věnuje se u nás mnoho lidí ve volném
čase sportu a turistice; proč je sport tak důležitý (wichtig) pro
zdraví.

13. Přesvědčte kolegy, aby s vámi pravidelně navštěvovala gymnastiku.

(Připomeňte jí, že sedí celý den v kanceláři, že chce přece ze-
štíhlet, že byl sport dříve jejím velkým koníčkem, že musí udělat
něco pro své zdraví.)



BELIEBTE SPORTEINRICHTUNGEN

Vier Turnhallen, eine Sporthalle und eine Schwimmhalle hat man
in den letzten fünf Jahren im Neubaugebiet Jena-Lobeda gebaut.
An den Abenden und Wochenenden gehören diese Einrichtungen
der Öffentlichkeit. Jeden Mittwoch ist „Familienschwimmen“,
donnerstags treffen sich die Frauen der Gymnastikgruppe. Auch
Hausgemeinschaften¹ und andere Kollektive können hier ihre
Meister ermitteln².

Für Dich, 1989

¹ kolektivny najemník, ² zjistit, určit

r Alltag, (e)s, e
e Aufmerksamkeit, -, en
begabt
r, e, s beste
sich bewegen
betreiben (te, ie)
Sportarten betreiben
bewundern

všední den
pozornost
nadaný
nejlepší
polybovat se
pěstovat, provozovat
pěstovat sporty
obdivovat

e Bratwurst, -, i-e
s Diskuswerfen, s, 0
s Drittel, s, -
e Eins, -, en
r Eiskunstlauf, (e)s, 0
r Erfolg, (e)s, e
(s) Europa, s [ojrópa]
e Europameisterschaft, -, en [ojrópa...]
festigen
folgend
folgende Fragen
s Geräteturnen, s, 0
geschehen (es geschieht, a, i. e)
dies geschieht
r Gewichtheber, s, -
gewinnen (a, o)
heranbilden
international [... cjonál]
s Interview, s, s [intavjú]
e Konfektion, -, en [... cjon]
s Kugelstoßen, s, 0
s Leibgericht, (e)s, e
e Leichtathletik, -, 0
e Leistung, -, en
e Losung, -, en
e Medaille, -, n [medalja]
e Olympischen Spiele
bei den Olympischen Spielen
passen
r Reporter, s, -
s Rudern, s, 0
s Silber, s, 0
s Skispringen, s, 0
e Spaghëtti
r Spitzensportler, s, -
e Sportarten
r Sportler, s, -
e Sportlerin, -, nen
sportlich
e Sportzensur, -, en
s Stadion, s, Stadien [stádjon, štádjon]
im Stadion
systematisch [zús...]
s Talent, (e)s, e

klobása
hod diskem
třetina
jednička
krasobruslení
úspěch
Evropa
mistrovství Evropy
upevnit
následující
tyto otázky
cvičení na nářadí
dít se, stát se
to(to) se děje
vzpěrač
získat, vyhrát
vychovávat
mezinárodní
interview
konfkece
vrh koulí
oblíbené jídlo
lehká atletika
výkon
heslo
medaile
olympijské hry
na olympijských hrách
padnout, slušet
reportér
veslování
stříbro
skoky na lyžích
špagëti
špičkový sportovec
druhy sportu, sporty
sportovec
sportovkyně
sportovní
známka z tělesné výchovy
stadión
na stadióne
systematický
talent

e Turnhalle, -, n
r Unterricht, (e)s, 0
vor allem
sich vornehmen (du nimmst dir vor, nahm vor,
vorgenommen)
e Weltmeisterschaft, -, en
tělocvična
vyučování
především
předsevizit si, uminit si
mistrovství světa

Bleib fit!
von klein auf
Buď fit!
odmalicka

Kinder- und Jugendsportschulen – všeobecně vzdělávací školy pro děti a mládež
s rozšířeným vyučováním tělesné výchově